

Distr.: General
29 November 2016
Russian
Original: French

## Письмо Генерального секретаря от 28 ноября 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить Вам тридцать восьмой ежемесячный доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО), представленный во исполнение пункта 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности (см. приложение). Доклад охватывает период с 23 октября по 22 ноября 2016 года.

Что касается уничтожения объектов по производству химического оружия, объявленных Сирийской Арабской Республикой, то никакого прогресса достигнуто не было. В записке, направленной Исполнительному совету ОЗХО, Генеральный директор вновь указал, что небезопасная обстановка на местах продолжает препятствовать безопасному доступу представителей как Сирийской Арабской Республики, так и Секретариата ОЗХО к оставшемуся ангару и двум стационарным наземным объектам.

В отношении первоначального объявления и последующих сообщений Сирийской Арабской Республики я вновь заявляю, что сирийское правительство и Секретариат ОЗХО должны приложить совместные усилия, чтобы заполнить все пробелы и устранить все противоречия и несоответствия. Только при выполнении этого условия международное сообщество будет твердо уверено в том, что программы Сирийской Арабской Республики по химическому оружию более не существует. В этой связи я отмечаю, что 11 ноября 2016 года Исполнительный совет ОЗХО постановил включать вопрос о ликвидации сирийской программы по химическому оружию в повестки дня всех своих сессий до тех пор, пока он не определит, что все элементы этой программы были действительно уничтожены.

16-21024 (R) 301116 301116





Я приветствую продление мандата Совместного механизма по расследованию Организации по запрещению химического оружия-Организации Объединенных Наций, которое имеет существенно важное значение для обеспечения того, чтобы те, кто несет ответственность за применение химического оружия, ответили за свои деяния. В своей резолюции 2319 (2016) Совет Безопасности более четко определил направленность дальнейшей деятельности Механизма, и теперь следует уделить задачам, требующим выполнения, все внимание, которого они заслуживают. Я напоминаю о важности того, чтобы Совет продолжал демонстрировать единство в этом вопросе. Запрет на химическое оружие не может быть снят.

(*Подпись*) Пан Ги **Мун**

# Приложение

## Письмо Генерального директора Организации по запрещению химического оружия от 24 ноября 2016 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках]

Имею честь препроводить Вам мой доклад «Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия», подготовленный согласно соответствующим положениям решения EC-M-33/DEC.1 Исполнительного совета ОЗХО и резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций — оба документа от 27 сентября 2013 года — для направления Совету Безопасности. Мой доклад охватывает период с 23 октября по 22 ноября 2016 года, а также требования по отчетности, предусмотренные в решении EC-M-34/DEC.1 Исполнительного совета от 15 ноября 2013 года.

(*Подпись*) Ахмет **Узюмджю**

# Добавление

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках]

## Записка Генерального директора

## Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия

1. В соответствии с подпунктом 2(f) решения тридцать третьего заседания Исполнительного совета (далее «Совет») (документ EC-M-33/DEC.1 от 27 сентября 2013 года) Технический секретариат (далее «Секретариат») должен ежемесячно докладывать Совету о выполнении этого решения. В соответствии с пунктом 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций доклад Секретариата также должен представляться Совету Безопасности через Генерального секретаря.

2. На своем тридцать четвертом заседании Совет принял решение «Подробные требования в отношении уничтожения сирийского химического оружия и сирийских объектов по производству химического оружия» (документ EC-M-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года). В пункте 22 этого решения Совет постановил, что Секретариат должен представлять доклады о его выполнении «в сочетании со своей отчетностью, предусмотренной в подпункте 2(f) решения Совета EC-M-33/DEC.1».

3. На своем сорок восьмом заседании Совет принял решение «Доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии» (документ EC-M-48/DEC.1 от 4 февраля 2015 года), приняв к сведению намерение Генерального директора включать доклады миссии ОЗХО по установлению фактов (МУФ) в Сирии, а также информацию об их обсуждении в Совете в ежемесячные доклады, которые представляются согласно резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Кроме того, на своей восемьдесят первой сессии Совет принял решение «Доклад Генерального директора относительно объявления и связанных с ним материалов, представленных Сирийской Арабской Республикой» (документ EC-81/DEC.4 от 23 марта 2016 года), отметив намерение Генерального директора представлять информацию об осуществлении этого решения.

4. Совет на своей восемьдесят третьей сессии принял решение «Доклады совместного механизма ОЗХО-Организации Объединенных Наций по расследованию относительно применения химического оружия в Сирийской Арабской Республике» (документ EC-83/DEC.5 от 11 ноября 2016 года). В подпункте 12(a) данного решения Совет постановил, что Генеральный директор «регулярно информирует Совет о выполнении настоящего решения и включает информацию о его выполнении в свой ежемесячный доклад, который представляется Совету Безопасности Организации Объединенных Наций через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в отношении решения EC-M-33/DEC.1».

5. Настоящий тридцать восьмой ежемесячный доклад, таким образом, представляется в соответствии с вышеупомянутыми решениями Совета и включает информацию, касающуюся периода с 23 октября по 22 ноября 2016 года.

## Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой в выполнении требований решений Исполнительного совета EC-M-33/DEC.1 и EC-M-34/DEC.1

6. Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой, является следующим:

a) Секретариат проверил уничтожение 24 из 27 объектов по производству химического оружия (ОПХО), объявленных Сирийской Арабской Республикой. Однако неблагоприятная ситуация в области безопасности по-прежнему не позволяет обеспечить безопасный доступ как для Сирийской Арабской Республики для уничтожения оставшегося авиационного ангара, который подготовлен к применению взрывных зарядов, так и для Секретариата для подтверждения состояния двух стационарных наземных объектов. В рамках согласованной ежегодной деятельности по проверке группа Секретариата 13 ноября 2016 года выехала из Центральных учреждений ОЗХО, с тем чтобы посетить пять уничтоженных подземных сооружений для проверки целостности внутренних заглушек;

b) в соответствии с пунктом 19 документа EC-M-34/DEC.1 16 ноября 2016 года Сирийская Арабская Республика представила Совету свой тридцать шестой ежемесячный доклад о деятельности на ее территории, связанной с уничтожением ее ОПХО (документ EC-84/P/NAT.2 от 16 ноября 2016 года).

## Прогресс в ликвидации сирийского химического оружия государствами-участниками, принимающими деятельность по уничтожению

7. Как сообщалось ранее, все химикаты, объявленные Сирийской Арабской Республикой, которые были удалены с ее территории в 2014 году, были уничтожены.

## Деятельность, проводимая Секретариатом в отношении решения Исполнительного совета EC-81/DEC.4

8. Как сообщалось ранее, в письме от 13 октября 2016 года Сирийская Арабская Республика объявила некоторые части Центра научных изысканий и исследований (ЦНИИ) в соответствии со статьей III Конвенции о химическом оружии (далее «Конвенция»).

9. 1 ноября 2016 года Секретариат ответил на вышеупомянутое письмо, проинформировав сирийское правительство о том, что Секретариат счел представленное объявление относительно ЦНИИ неполным, и настоятельно призвал Сирийскую Арабскую Республику объявить все соответствующие части ЦНИИ в соответствии со статьями III и VI Конвенции.

10. Во время брифинга, организованного для государств-участников 15 ноября 2016 года, группа по оценке объявлений (ГОО) сделала обзор нерешенных вопросов, касающихся объявления, представленного Сирийской Арабской Республикой, которые можно было бы разбить на три категории:

a) роль ЦНИИ в сирийской программе химического оружия;

b) результаты анализа проб, отобранных в различных местах в Сирийской Арабской Республике; и

c) другая деятельность, связанная с химическим оружием, которая была осуществлена до присоединения Сирийской Арабской Республики к Конвенции.

## Другие мероприятия, осуществляемые Секретариатом в отношении Сирийской Арабской Республики

11. Заключено соглашение о продлении до конца мая 2017 года поддержки, оказываемой Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике.

12. В соответствии с просьбой семьдесят пятой сессии Совета (пункт 7.12 документа EC-75/2 от 7 марта 2014 года) Секретариат от имени Генерального директора продолжал проводить в Гааге брифинги о своей деятельности для государств-участников.

13. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада в составе миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике находились четыре сотрудника ОЗХО, три из которых участвовали в деятельности по проверке, связанной с пятью подземными сооружениями.

## Дополнительные ресурсы

14. Как сообщалось ранее, в ноябре 2015 года был создан целевой фонд для миссий в Сирии с целью финансирования МУФ и других оставшихся видов деятельности, таких как деятельность ГОО. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада соглашения о взносах на общую сумму в 7,8 млн. евро были заключены с Германией, Европейским союзом, Канадой, Монако, Новой Зеландией, Республикой Кореей, Соединенными Штатами Америки, Финляндией, Францией, Чили, Швейцарией и Швецией. В настоящее время оформляются объявленные взносы других доноров.

## Деятельность, проведенная в связи с миссией ОЗХО по установлению фактов в Сирии

15. Руководствуясь решениями Совета EC-M-48/DEC.1 и EC-M-50/DEC.1 (от 23 ноября 2015 года), а также резолюцией 2209 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, МУФ продолжала изучать всю имеющуюся информацию относительно утверждений о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике. Как было сообщено во время брифинга, организованного для государств-участников 15 ноября 2016 года, с декабря 2015 года была представлена и проанализирована информация о 66 инцидентах предполагаемого применения химического оружия, при этом информация о 28 из них была представлена с 1 августа 2016 года. Особое внимание было уделено широко известным сообщениям об инцидентах в Серакабе 1 августа 2016 года, Алеппо 2 августа 2016 года, Зибдийе 10 августа 2016 года, Аль-Сукари 6 сентября 2016 года и Кафр Зите 1 октября 2016 года.

16. Как сообщалось ранее, в ответ на письмо от 15 августа 2016 года от Сирийской Арабской Республики с просьбой к МУФ о расследовании инцидента предполагаемого применения химического оружия 2 августа 2016 года в районе Аль-Авамид в Алеппо в сентябре и октябре 2016 года в Дамаске была развернута группа. В течение отчетного периода МУФ продолжала осуществлять перевод и анализ проведенных опросов и документации, предоставленной при проведении миссий, а также продолжила проводить анализ полученных проб.

17. Кроме того, МУФ начала изучать информацию, полученную в письме заместителя министра иностранных дел Сирийской Арабской Республики Его Превосходительства д-ра Фейсала Микдада от 16 ноября 2016 года, в котором содержалась просьба к Генеральному директору направить экспертов ОЗХО для расследования трех инцидентов, которые согласно предоставленной информации произошли 31 октября, а также 3 и 13 ноября 2016 года в городе Алеппо. Российская Федерация предложила предоставить пробы и другие материалы в связи с предполагаемым инцидентом в Хамдании и Дахиет аль-Асаде в городе Алеппо. ОЗХО предложила принять их в Дамаске или Гааге. Группа будет продолжать взаимодействовать с Национальным органом Сирийской Арабской Республики с целью собрать дополнительную информацию.

## Деятельность, проведенная Секретариатом в связи с решением Исполнительного совета EC-83/DEC.5

18. Руководитель совместного механизма ОЗХО-Организации Объединенных Наций по расследованию в письме на имя Генерального директора от 28 октября 2016 года представил четвертый доклад совместного механизма по расследованию и просил информировать об этом Совет. Этот доклад был представлен Совету Безопасности Организации Объединенных Наций 24 октября 2016 года согласно резолюции 2235 (2015) Совета Безопасности и впоследствии был предоставлен Совету в соответствии с пунктом 11 этой резолюции.

19. Как сообщалось в пункте 4 выше, 11 ноября 2016 года Совет принял решение EC-83/DEC.5 голосованием, и Секретариат начал первоначальную подготовительную работу для его осуществления.

## Заключение

20. Будущая деятельность миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике будет, главным образом, сосредоточена на осуществлении решений Совета EC-83/DEC.5 и EC-81/DEC.4 и на мероприятиях МУФ, а также уничтожении и проверке оставшегося авиационного ангара, подтверждении статуса двух стационарных наземных объектов и ежегодных инспекциях подземных сооружений, уничтожение которых уже было проверено.